

- D** **Gebrauchsanweisung**
Rasenscheren RS 10 / RL 10, Rasenschneider RL 20
-
- GB** **Operating Instructions**
Grass Shears RS 10 / RL 10, Grass Cutter RL 20
-
- F** **Mode d'emploi**
Cisailles à gazon RS 10 / RL 10, Mini-faucheuse RL 20
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Grasschaar RS 10 / RL 10 / RL 20
-
- S** **Bruksanvisning**
Grässax RS 10 / RL 10 / RL 20
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Forbici per erba RS 10 / RL 10, Tagliaerba RL 20
-
- E** **Manual de instrucciones**
Tijeras recorta-césped RS 10 / RL 10,
Tijeras cortacésped RL 20
-
- P** **Instruções de manejo**
Tesoura de relva RS 10 / RL 10,
Cortadora de relva RL 20

accu-system **V12**



GARDENA

V12 Forbici per erba

RS 10 / RL 10,

V12 Tagliaerba RL 20

Prima di mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni aprendo il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice

1. Dati tecnici
 2. Avvertenze
 3. Note introduttive
 4. Uso corretto
 5. Messa in uso
 6. Manutenzione
 7. Norme d'uso e di sicurezza
- Garanzia (pag. 60)


1. Dati tecnici

		RS 10	RL 10	RL 20
Autonomia operativa con Accu A 12 / Accu-Pack AP 12	minuti	90-120	90-120	45-60
= sufficiente per bordure	m	max. 1700	max. 1700	–
= sufficiente per superfici	m ²	–	–	100
Larghezza di taglio	mm	100	100	200
Peso (senza alimentatore)	kg	0,6	0,9	1,6
Condizioni di lavoro:				
Emissione sonora $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	72,2	73,2	72,2
Sollecitazione all'arto $a_{vhw}^{1)}$	ms ⁻²	< 2,5	< 2,5	< 2,5

1) Metodo di rilevamento conforme a prNE 50206-1

2. Avvertenze

Leggere attentamente le istruzioni e seguire le avvertenze riportate familiarizzando con l'attrezzo, il suo uso corretto e le norme di sicurezza.

 **Per motivi di sicurezza bambini, persone al di sotto dei 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare le forbici per erba o il tagliaerba.**

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

3. Note introduttive

Questi attrezzi a batteria rientrano nella gamma GARDENA accu-system V12. Per il loro impiego sono necessari altri articoli accu-system V12:

1. come alimentatore:
accu-system V12
Accu A 12, art. 2109
oppure
accu-system V12
Accu-Pack AP 12, art. 2110


2. come caricabatteria:
accu-system V12
Unità di ricarica NL 12, art. 2105
(idonea per entrambi gli alimentatori Accu A 12 e Accu-Pack AP 12)

accu-system V12
Unità di ricarica rapida SL 60,
art. 2100 (**idonea solo per
Accu-Pack AP 12, art. 2110**)

4. Uso corretto

Le forbici per erba e il tagliaerba GARDENA sono prodotti per uso hobbistico, concepiti per tagliare bordure e piccole superfici erbose in giardini e spazi privati. Non è pertanto previsto il loro impiego in impianti pubblici, parchi, campi sportivi, strade o in agricoltura e silvicoltura.

Per un uso corretto, seguire le istruzioni del fabbricante e in particolare le norme operative e manutentive.

 **Attenzione! Per ragioni di sicurezza e incolumità personale le forbici per erba e il tagliaerba non devono essere usate per potare siepi o per smiuzzare materiale per composte.**

5. Messa in uso (fig. A-E)

5.1 Innesto / Disinnesto dell'alimentatore (fig. B)

Per innestare l'alimentatore (11), inserirlo nell'apposito alloggiamento (1) sull'attrezzo. Perché l'operazione risulti corretta, si deve avvertire uno scatto.

Per disinnestare l'alimentatore (11), premere contemporaneamente i due pulsanti di aggancio arancioni (4)

ed estrarlo dal suo alloggiamento sull'attrezzo.

Per maggiori informazioni, leggere le istruzioni di Accu A 12 / Accu-Pack AP 12.


5.2 Azionamento (fig. A/A1)

Forbice per erba RS 10

Per azionare l'attrezzo, premere contemporaneamente il pulsante di sblocco (3) e l'interruttore (2). Una volta avviata la forbice, rilasciare il pulsante di sblocco (3). Se si toglie il dito dall'interruttore, l'attrezzo si spegne.

Forbice per erba RL 10 / Tagliaerba RL 20

Per azionare l'attrezzo, premere l'interruttore (2) sull'impugnatura (5). Rilasciandolo, l'attrezzo si spegne.

 **I dispositivi di avviamento e di sicurezza installati dal fabbricante sull'attrezzo non devono in nessun caso essere tolti o modificati come, ad esempio, fissando l'interruttore all'impugnatura. Sussiste altrimenti il pericolo di ferirsi e l'attrezzo non si arresta più automaticamente.**

Non alimentare l'attrezzo con fonti energetiche diverse da quelle indicate nelle istruzioni!

Attenzione! Pericolo! Quando si spegne l'attrezzo, le lame si muovono ancora per alcuni istanti!

5.3 Conduzione (fig. C)

Condurre l'attrezzo reggendolo per l'impugnatura (5).

Nelle forbici per erba RS 10 / RL 10 il pattino di scorrimento permette di farle scivolare sul terreno.

La conduzione dell'attrezzo risulta particolarmente agevole col tagliaerba RL 20, dotato di ruote (8) e maniglia supplementare (9).

5.4 Taglio ai bordi e in punti difficili da raggiungere (fig. D)

Se si deve eseguire un taglio laterale, reggere la forbice per erba RL 10 con entrambe le mani, una sull'impugnatura e l'altra sul manico, e ruotare l'attrezzo nella posizione più adeguata.

Se si sta usando il tagliaerba RL 20, impugnare la maniglia supplementare che permette una presa sicura in qualunque posizione di lavoro.

Tagliaerba RL 20: regolazione della maniglia supplementare (fig. A/C)

Per regolare la maniglia supplementare (9), basta allentare la vite (10) e, una volta fissata la posizione più idonea, serrarla nuovamente.

5.5 Taglio in prossimità di muri, recinzioni, alberi (fig. E)

Guidare l'attrezzo in modo che il bordo esterno delle lame scorra lungo il perimetro da rifilare.

6. Manutenzione

Le forbici per erba e il tagliaerba GARDENA non richiedono manutenzione.

Un'unica avvertenza: **controllare che i contatti sull'attrezzo (1) e quelli sull'alimentatore (11) siano sempre ben puliti.**

Eliminare eventuali residui di sporco e di erba con un panno asciutto o con una spazzola.

Prima e dopo l'uso, si consiglia di pulire accuratamente l'attrezzo e di lubrificare le lame per ottimizzare la prestazione di taglio. **Non utilizzare grassi**, ma solo olii biologici.

Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un Centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.



Attenzione! Prima di qualunque intervento di manutenzione o di pulizia sull'attrezzo, togliere l'alimentatore. Pericolo di lesioni!

Per evitare danni a cose o persone, non pulire mai le forbici per erba o il tagliaerba sotto l'acqua corrente o con un getto d'acqua, tanto meno se sotto pressione.

Riporre l'attrezzo in un luogo asciutto e protetto dal gelo, inserendo sempre sulle lame l'apposita custodia (7).

Scegliere come ricovero un punto lontano dalla portata dei bambini.

Nel sostituire le lame, seguire attentamente le istruzioni fornite dal fabbricante.

Sostituzione delle lame

Si raccomanda di utilizzare esclusivamente le lame originali GARDENA, art. 2346, che potranno essere acquistate presso il rivenditore di fiducia o richieste direttamente al Centro assistenza GARDENA.

Non utilizzare mai componenti, ricambi o accessori non previsti dal fabbricante !

Prima di procedere alla sostituzione delle lame, staccare l'alimentatore dall'attrezzo!

Sostituzione lame:
Forbici per erba RS 10 / RL 10
(fig. F)

Smontaggio

Allentare le due viti (F 6), estrarle, sollevare leggermente le lame e sfilarle.

Montaggio

Accertarsi che la lama superiore stia esattamente al centro di quella inferiore. Ruotare l'eccentrico (F 1) in modo che il segno di riferimento (F 2) sia rivolto verso il davanti. Quindi, tenendo le lame leggermente inclinate, inserirle sotto ai fermi (F 3) e appoggiarle facendo attenzione a far entrare il perno dell'eccentrico (F 4) nella sua sede (F 5). Rimettere le viti (F 6) e serrarle bene.

Sostituzione lame:
Tagliaerba RL 20 (fig. F/G)

Il tagliaerba RL 20 monta due lame. Si raccomanda di non sostituirle mai singolarmente, ma sempre in coppia utilizzando due set di ricambio, art. 2346.

Smontaggio

Allentare le quattro viti (G 3), estrarle, rimuovere il pattino di scorrimento (G 1), sollevare leggermente le lame e sfilarle.

Montaggio

Accertarsi che la lama superiore stia esattamente al centro di quella inferiore. Ruotare l'eccentrico (F 1) in modo che il segno di riferimento (F 2) sia rivolto verso il davanti.

Quindi, tenendo le lame leggermente inclinate, inserirle sotto ai fermi (G 2) e appoggiarle facendo attenzione a far entrare il perno dell'eccentrico (F 4) nella sua sede (F 5). Rimontare il pattino di scorrimento (G 1) **controllando che la freccia sagomata si sovrapponga perfettamente alle punte delle due lame al centro dell'attrezzo.** Infine rimettere le viti (G 3) e serrarle bene.

Attenzione: prima di inserire le nuove lame, pulire il vano sottostante e spalmare gli ingranaggi con un grasso non acido (vaselina).

Riportare l'attrezzo in posizione di lavoro prima di rinnestare l'alimentatore e di avviarlo.

Per avere una prestazione di taglio ottimale, è necessario che le lame siano sempre ben taglienti. In caso, si può riaffilarle con un cote (pietra abrasiva). L'operazione risulta agevolata dalla possibilità di separare la lama superiore da quella inferiore. Si raccomanda in particolare di pareggiare il filo intaccato dall'urto contro sassi o altri corpi duri.

In caso di guasto o di anomalia nel funzionamento, rivolgersi al Servizio Clienti c/o GARDENA Italia S.r.l., Via Donizetti 22, 20020 Lainate, tel. 02.93.57.02.85 oppure direttamente al Centro Assistenza Tecnica al numero verde 800-012024.

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione vigente in materia, non si risponde di danni causati dai nostri prodotti se originati da

riparazioni non eseguite correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per parti complementari ed accessori.

7. Norme d'uso e di sicurezza



Prima di ogni impiego, effettuare sempre un controllo visivo dell'attrezzo.

Non adoperare le forbici per erba o il tagliaerba se si riscontra che i dispositivi di avviamento (come l'interruttore) sono danneggiati o logorati. Non rimuovere né disattivare mai i dispositivi di sicurezza.

Prima di iniziare, controllare la zona da tagliare e rimuovere eventuali oggetti estranei (per esempio, sassi) facendo attenzione che non se ne presentino altri durante il lavoro.

Se, malgrado le precauzioni, si dovesse incontrare un ostacolo durante l'operazione di taglio, spegnere la forbice o il tagliaerba e rimuovere l'oggetto in questione. Verificare che l'attrezzo non abbia subito danni ed, eventualmente, farlo riparare.



Responsabilità dell'utente

Attenzione! Un uso malaccorto dell'attrezzo può procurare gravi lesioni!

Nell'usare l'attrezzo attenersi scrupolosamente alle istruzioni, impiegandolo solo per gli scopi indicati.

Ricordarsi che la responsabilità per le condizioni operative fa capo direttamente a chi usa l'attrezzo.

Controllare che nei pressi non ci siano altre persone (soprattutto bambini) o animali.

Terminato il lavoro, estrarre sempre l'alimentatore e verificare le condizioni dell'attrezzo e in particolare delle lame. In caso, eseguire gli interventi di manutenzione opportuni.

Indossare sempre un abbigliamento adeguato; calzare scarpe chiuse e che non scivolino e portare calzoni lunghi per proteggere le gambe. Tenere mani e piedi lontani dalle lame.

Durante il lavoro assumere una posizione sicura e salda. Attenzione a non inciampare camminando all'indietro!

Lavorare solo in condizioni di sicurezza adeguate.

Indossare sempre una protezione per gli occhi (visiere o occhiali)!



Interruzione del lavoro

Non lasciare mai l'attrezzo incustodito sul luogo di lavoro. Se si deve interrompere il taglio, riporre le forbici o il tagliaerba in un posto sicuro ed assicurarsi di aver disinnestato l'alimentatore.

Se ci si deve spostare da un punto di lavoro ad un altro, durante il percorso tenere l'attrezzo spento con l'alimentatore disinserito.



Condizioni ambientali

Fare sempre attenzione allo spazio circostante la zona di lavoro per recepire eventuali pericoli che potrebbero passare inosservati a causa del rumore prodotto dall'attrezzo in funzione.

Non lavorare sotto la pioggia e in ambiente umido o bagnato.

Non adoperare le forbici o il tagliaerba intorno a stagni e piscine.



Sicurezza elettrica

Evitare che oggetti metallici tocchino accidentalmente i contatti dell'alimentatore: ciò potrebbe provocare un cortocircuito con conseguente pericolo d'incendio.

Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm
certifica che i prodotti qui sotto indicati, nei modelli da noi commercializzati, sono conformi alle direttive unificate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard relativi ai singoli articoli.

Qualunque modifica apportata senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

Descrizione dei prodotti:

accu-system V12
Forbici per erba / Tagliaerba

Tipi: RS 10 / RL 10 / RL 20

Art.: 2150 / 2155 / 2165

Direttive UE:

Direttiva relativa alle macchine
CE/98/37
Compatibilità elettromagnetica
CE/89/336
Direttiva CE/93/68

NE armonizzate:

NE 292-1
NE 292-2
NE 60335-1 : 09/94

**Anno di rilascio
della certificazione CE:** 1993

Ulm, 09.06.2000

Thomas Heini
Direzione tecnica



Smaltimento: (conforme a: RL2002/96/EC)

Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

→ Importante: l'apparecchio va smaltito consegnandolo al centro di smaltimento municipale.

S

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för produkten. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabrikations- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.
- Saxblad (slitagedel) undantages från denna garanti.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid fel skickas den defekta maskinen tillsammans med inköpskvittot och en beskrivning av felet frankerat till serviceadressen som står på baksidan.

I

Garanzia

Questo prodotto GARDENA gode di un periodo di garanzia di 2 anni (a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

Le parti soggette a usura (le lame) non rientrano nella garanzia.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasileiro,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio Saint
Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79, 10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003 S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi BLDG., 8F
5-1 Nibanncoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200 Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 247 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6 La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Dış Ticaret
Müessellik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyhyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2150-20.960.09/1106
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>